

世界经典 ✦ 科普美文

森林报

FOREST NEWS

美绘本

苏/维·比安基|著|

王芳芳|改编|

春

- 趣味盎然的故事
- 唯美逼真的插图

还有谁睡醒了

瞧，磕头虫正在展示它那磕头的功夫呢——你把它仰面朝天地放着，它就把头往地上一磕，吧嗒一点，在空中翻个跟头，就稳稳地落在地上了，身手不错吧……

迟来的鸟

春天就要结束了，最后一批在南方越冬的鸟，才飞回来。正如我们前面所说，它们都穿着最绚丽华美的衣裳。它们回来得正是时候，草场上百花盛开……



入选小学语文教材重点推荐书目

出版以来

畅销60

多个国家

天空中有鸟儿的掠影，你是否知道，那是风带来了远方的消息……

北京日报报业集团
同心出版社



森林报

FOREST NEWS

春

苏·维·比安基 著
王芳芳 改编



就等冰雪等待春天，就等
小鸟，就像落叶等待西风，
就等四季的故事，等待你的到来。

图书在版编目 (CIP) 数据

森林报·春 / (苏) 比安基著; 王芳芳改编. —北京: 同心出版社, 2010.11
ISBN 978-7-5477-0062-4

I. ①森… II. ①比… ②王… III. ①森林—青少年读物 IV. ①S7-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第227054号

森林报

FOREST NEWS

春



原著 (苏) 维·比安基
改编 王芳芳
总策划 安洪民
执行策划 刘冰远
绘画 蘑菇头
责任编辑 宛振文
项目编辑 王义凡
美术编辑 刘璐
封面设计 刘璐
版式设计 孙美玲

出版 同心出版社
地址 北京市东城区朝阳门南小街6号楼303
邮编 100010
发行电话 (010)88356858
(010)88356856
总编室 (010)65252135
E-mail txcszbs@bjd.com.cn
印刷 廊坊市兰新雅彩印有限公司
经销 各地新华书店
版次 2011年1月第1版第1次印刷
开本 787×1092 1/16
总印张 48
总字数 320千字
总定价 71.20元 (全四册)



Preface 前言



维·比安基，苏联著名的儿童科普作家和儿童文学家，其最著名的代表作《森林报》流传广泛，畅销60多个国家，影响了一代又一代人。

比安基自幼与飞禽走兽朝夕相伴。去动物博物馆看标本，随父亲上山打猎，跟家人到乡村居住等等，都是他喜欢做的事。他还从做自然学家的父亲那里学到了如何观察、记录大自然的种种事物和变化，由此积累了大量关于自然界故事的素材。

27岁时，比安基着手创作《森林报》。他把大自然中花草树木、鸟兽鱼虫的日常生活，用轻快的笔调写成了生动活泼的故事情节，发表在他主持的《新鲁滨孙》杂志的森林专栏上，这就是《森林报》的前身。1927年，《森林报》结集出版，深获广大少年朋友的喜爱。此后，比安基精益求精，不断修订、丰富《森林报》的内容。

《森林报》是一本开阔视野的读物，是世界科普文学中的经典。书中有草长莺飞，有四季轮回，其中那些关于花木鸟兽的瑰丽传说更是让人沉醉：春天的第一批花儿从枝头垂下；狐狸施计抢走了獾的洞穴；松鼠为存储过冬的粮食，把蘑菇晾在树枝上；丛林中的白桦、白杨和云杉为争夺地盘展开大战；雪地里的痕迹能告诉你曾经发生的惊险故事……那些丛林里、田野中，既有温馨感人的互助，也充满了惊心动魄的交锋。风情万种的大自然，在作者的笔触下，也像人类一样



有着悲欢离合，喜怒愁苦。当然，原作由于成书年代较早，受时代局限，虽然也强调人和自然的和谐相处，但当时津津乐道的狩猎等行为，部分已经不再适合现下的环保理念了。

我国很早就引进、翻译了《森林报》，至今已形成多个版本。客观地说，这些版本各有特色，但总有些不足之处：或是对科学知识的考订不够严谨，或是内容叙述简单照搬苏联地区的情况而不利于中国孩子理解。因此，我们力图打造一套更完美，也更适合于中国孩子阅读的《森林报》。编者站在严谨认真的角度，考虑到中国读者的现实情况，重新对原文进行了编译，在充分保留原著内容和特色的前提下，力求故事性更强，行文更轻松流畅，以保证广大小读者有更强烈的美文阅读享受。而已有版本中出现的动植物名称、习性等知识点不确之处，我们也认真地逐一考订、更正。同时，我们还特邀资深画手为本书配上了生动逼真的精美插画，让读者在阅读过程中体会到全方位的愉悦感，从而感受到大自然的无穷魅力。

更进一步的，我们希望这套书不仅能给读者以视觉的享受，还能给以心灵上的触动。唯愿读者放下这本书后，自己也走进大自然，去重拾那份和谐与快乐。

听，远处传来鸟儿婉转的鸣叫；那窸窣的脚步声，是什么动物在走近？嘘，悄悄的，不要打扰它们的自在宁静……

森林报·春

森林月历
森林年
我们的第一位森林记者
致读者

第 1 期

冬眠初醒月

春季第 1 月

从 3 月 21 日到 4 月 20 日



18

一年：12 个月的太阳诗篇——3 月

新春快乐

20

林中大事记

来自森林的第一封电报

雪地里的宝宝

最先开的花

春天里的小花招

冬季里的客人准备出发喽！

雪崩

湿漉漉的房间

有趣的茸毛花

四季常青的森林

鸢尾和白嘴乌鸦

来自森林的第二封电报

30

城市新闻

屋顶上的音乐会

屋顶居民

棕鸟生气了

惊慌失措的麻雀

慵懒的绿豆蝇

石蚕

列斯诺耶观察站

请准备住宅吧！

49

交配场的主角
琴鸡交配场
森林剧场

44

松鸡求偶的地方
鸟类搬家
狩猎

41

空中饭店
搬新房子喽！
绿色的新闻
新出生的小宝贝
逃跑的春水
集体农庄新闻

来自森林的第三封电报（急电）
棕鸟房
天空中的喇叭声
谁游过来了？
春天的花朵
新森林
在公园里
第一批小蝴蝶
小蚊子的舞蹈

68 公告

66 打靶场：第一次比赛

55

各地无线电通报

这里是中亚的沙漠
这里是波罗的海
这里是里海
这里是黑海
这里是海洋，这里是北冰洋
这里是高加索山
这里是外贝加尔草原
这里是新西伯利亚
这里是杏原，是亚马尔半岛
这里是西部的乌克兰
这里是远东
这里是中亚
这里是北极
注意！注意！
不光彩的谢幕者
年老的主角和年轻的挑战者
激烈的战场

第 2 期

候鸟返乡月

春季第 2 月

从 4 月 21 日到 5 月 20 日



72

一年：12 个月的太阳诗篇——4 月

74

候鸟返乡大迁徙

戴脚环的鸟

77

林中大事记

泥泞的季节

冰凉甘甜的浆果

昆虫的节日

蝮蛇的日光浴

蚂蚁窝开始颤动起来

还有谁睡醒了

茱萸花序

池塘里

森林里的环卫工

它们是春花吗？

白寒鸦

会飞的小兽

88

飞鸟传来的紧急书信

发洪水了
兔子历险记
搭船的松鼠
鸟儿也被洪水害苦了
意外的猎物
冰块「救生船」
聪明的松鼠和倒霉的大狗
鱼儿在冬天干什么？

96 98 102

钩钩不落空

林中地盘之争

集体农庄新闻

农庄的生活
植树
新城市
土豆的节日
修「指甲」
神秘的坑
该干活了
奇怪的芽
飞来的鱼

110

城市新闻

植树周
森林储蓄罐
布——谷
在公园和花园里
七鳃鳗
街上的生活
晴雪
飞机上带翅膀的乘客
市区里的鸥鸟

117 118

给全体学生的一封信

狩猎

市场上的野鸭
在马尔基佐夫湖上
野鸭院子
叛徒野鸭和白衣「杀手」
水上的房子
假天鹅与真天鹅
市场上的天鹅

126 128

公告「火眼金睛」称号竞赛
打靶场：第N次比赛

第 3 期

歌唱舞蹈月

春季第 3 月

从 5 月 21 日到 6 月 20 日



134

一年：12 个月的太阳诗篇——5 月

快活的 5 月

136

林中大事记

森林音乐会

可爱的客人

田野里的声音

鱼儿的声音

天然的「屋顶」

森林之夜

来跳舞吧

迟来的鸟

长脚秧鸡走回来了

爱哭的白桦树

吃荤的松鼠

奇异的兰花

香甜的浆果

这是什么甲虫？

151

少年科学家的观察日志

燕子窝

斑鸠的巢

156 159

林中地盘之争(二)

集体农庄新闻

农庄的生活

新森林

乐于助人的逆风

小牛的第一次

绵羊妈妈到哪里去了?

牲口越来越多

果园里的好日子

给小劳动者帮忙

165

城市新闻

列宁格勒城里的麋鹿

会说话的鸟

大海里来的客人

试飞

173

狩猎

「猎」鱼记

好收获

猎熊记

180 184

打靶场：第100次比赛

公告『火眼金睛』称号竞赛

186 190

附一：打靶场答案

附二：『火眼金睛』竞赛的答案和解释

给风打分
蝙蝠的回声定位仪

欧翼

远方来的浣熊

跑得飞快的云

采蘑菇

城郊漫步者



森林报

FOREST NEWS

春

苏·维·比安基 著
王芳芳 改编



苏·维·比安基著，王芳芳改编。
《森林报》是苏联著名自然作家苏·维·比安基的代表作。本书以四季为序，生动地描绘了森林中各种动植物的生活，是了解自然、热爱自然的绝佳读物。



Preface 前言

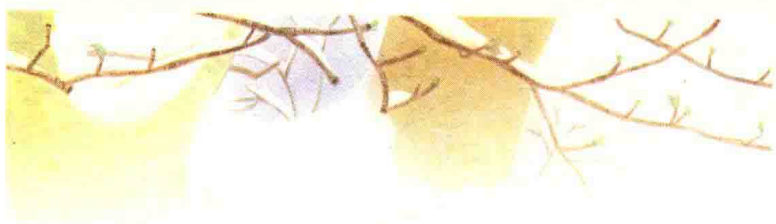


维·比安基，苏联著名的儿童科普作家和儿童文学家，其最著名的代表作《森林报》流传广泛，畅销60多个国家，影响了一代又一代人。

比安基自幼与飞禽走兽朝夕相伴。去动物博物馆看标本，随父亲上山打猎，跟家人到乡村居住等等，都是他喜欢做的事。他还从做自然学家的父亲那里学到了如何观察、记录大自然的种种事物和变化，由此积累了大量关于自然界故事的素材。

27岁时，比安基着手创作《森林报》。他把大自然中花草树木、鸟兽鱼虫的日常生活，用轻快的笔调写成了生动活泼的故事情节，发表在他主持的《新鲁滨孙》杂志的森林专栏上，这就是《森林报》的前身。1927年，《森林报》结集出版，深获广大少年朋友的喜爱。此后，比安基精益求精，不断修订、丰富《森林报》的内容。

《森林报》是一本开阔视野的读物，是世界科普文学中的经典。书中有草长莺飞，有四季轮回，其中那些关于花木鸟兽的瑰丽传说更是让人沉醉：春天的第一批花儿从枝头垂下；狐狸施计抢走了獾的洞穴；松鼠为存储过冬的粮食，把蘑菇晾在树枝上；丛林中的白桦、白杨和云杉为争夺地盘展开大战；雪地里的痕迹能告诉你曾经发生的惊险故事……那些丛林里、田野中，既有温馨感人的互助，也充满了惊心动魄的交锋。风情万种的大自然，在作者的笔触下，也像人类一样



有着悲欢离合，喜怒愁苦。当然，原作由于成书年代较早，受时代局限，虽然也强调人和自然的和谐相处，但当时津津乐道的狩猎等行为，部分已经不再适合现下的环保理念了。

我国很早就引进、翻译了《森林报》，至今已形成多个版本。客观地说，这些版本各有特色，但总有些不足之处：或是对科学知识的考订不够严谨，或是内容叙述简单照搬苏联地区的情况而不利于中国孩子理解。因此，我们力图打造一套更完美，也更适合于中国孩子阅读的《森林报》。编者站在严谨认真的角度，考虑到中国读者的现实情况，重新对原文进行了编译，在充分保留原著内容和特色的前提下，力求故事性更强，行文更轻松流畅，以保证广大小读者有更强烈的美文阅读享受。而已有版本中出现的动植物名称、习性等知识点不确之处，我们也认真地逐一考订、更正。同时，我们还特邀资深画手为本书配上了生动逼真的精美插画，让读者在阅读过程中体会到全方位的愉悦感，从而感受到大自然的无穷魅力。

更进一步的，我们希望这套书不仅能给读者以视觉的享受，还能给以心灵上的触动。唯愿读者放下这本书后，自己也走进大自然，去重拾那份和谐与快乐。

听，远处传来鸟儿婉转的鸣叫；那窸窣的脚步声，是什么动物在走近？嘘，悄悄的，不要打扰它们的自在宁静……

森林月历
森林年
我们的第一位森林记者
致读者

第 1 期

冬眠初醒月

春季第 1 月

从 3 月 21 日到 4 月 20 日



18

一年：12 个月的太阳诗篇——3 月

新春快乐

20

林中大事记

来自森林的第一封电报

雪地里的宝宝

最先开的花

春天里的小花招

冬季里的客人准备出发喽！

雪崩

湿漉漉的房间

有趣的茸毛花

四季常青的森林

鸚鵡和白嘴乌鸦

来自森林的第二封电报

30

城市新闻

屋顶上的音乐会

屋顶居民

棕鸟生气了

惊慌失措的麻雀

慵懒的绿豆蝇

石蚕

列斯诺耶观察站

请准备住宅吧！

49

交配场的主角
母鸡交配场
森林剧场

44

松鸡求偶的地方
鸟类搬家
狩猎

41

空中饭店
搬新房子喽！
绿色的新闻
新生的小宝贝
逃跑的春水
集体农庄新闻

来自森林的第三封电报（急电）
棕鸟房
天空中的喇叭声
谁游过来了？
春天的花朵
新森林
在公园里
第一批小蝴蝶
小蚊子的舞蹈

68

公告

66

打靶场：第一次比赛

55

各地无线电通报

这里是中亚的沙漠
这里是波罗的海
这里是里海
这里是黑海
这里是海洋，这里是北冰洋
这里是高加索山
这里是外贝加尔草原
这里是新西伯利亚
这里是苔原，是亚马尔半岛
这里是西部的乌克兰
这里是远东
这里是中亚
这里是北极
注意！注意！
不光彩的谢幕者
年老的主角和年轻的挑战者
激烈的战场

第 2 期

候鸟返乡月

春季第 2 月

从 4 月 21 日到 5 月 20 日



72

一年：12 个月的太阳诗篇——1 月

74

候鸟返乡大迁徙

戴脚环的鸟

77

林中大事记

冰凉甘甜的浆果
泥泞的季节

昆虫的节日

蛙蛇的日光浴

蚂蚁窝开始颤动起来

还有谁睡醒了

茱萸花序

池塘里

森林里的环卫工

它们是春花吗？

白寒鸦

会飞的小兽